EDIȚIE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

هدايات القرآن الكريم للمرأة المسلمة

Pentru femeia musulmană

ÎNDRUMĂRILE NOBILULUI CORAN

ʿAbd al-Razzāq al-Badr

INSTITUTUL TAWHID
tawhid.ro

ʿAbd al-Razzāq ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Badr

Îndrumările Nobilului Coran pentru femeia musulmană

هدايات القرآن الكريم للمرأة المسلمة

Hidāyāt al-Qurʾān al-karīm li-l-marʾah al-muslimah

Institutul Tawhid
România · 2026

Titlul original: هدايات القرآن الكريم للمرأة المسلمة
Ediția I
©2026 Institutul Tawhid, pentru traducerea în limba română.
Text arab coranic: Tanzil Project, text Uthmani v1.1, ©2007–2026, CC BY3.0 · https://tanzil.net.
Ediția-sursă: ʿAbd al-Razzāq ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Badr, Hidāyāt al-Qurʾān al-karīm li-l-marʾah al-muslimah, ediția arabă publicată pe site-ul autorului.
Institutul Tawhid · https://www.tawhid.ro

Cuprins

Îndrumările Nobilului Coran pentru femeia musulmană 1
Adorarea lui Allah 3
Hijabul și păstrarea pudorii 4
Adunările cu bărbații 5
Felul de a vorbi 5
Statornicia în propria casă 6
La ieșirea din casă 6
Privirea și păstrarea castității 7
Ceea ce Allah a rânduit fiecăruia 7
Pudoarea 8
Calea apropierii de Allah 9
Indice 13

Îndrumările Nobilului Coran pentru femeia musulmană

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător.

Nobilul Coran este Cartea lui Allah, Atotputernicul și Preaînaltul, coborâtă drept călăuzire și milă pentru oameni. Este Cartea fericirii adevărate și a izbânzii în această viață și în Viața de Apoi, Cartea care cuprinde călăuzirea oamenilor, vindecarea suferințelor și fericirea acestei vieți și a Vieții de Apoi. Cine caută fericirea pe altă cale decât a lui ajunge nefericit; cine caută onoarea în afara călăuzirii sale ajunge umilit; iar cine caută demnitatea pe altă cale decât a lui ajunge înjosit.

﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا﴾

«Niciun credincios și nicio credincioasă nu mai au alegere în treaba lor atunci când Allah și Trimisul Său au hotărât ceva. Acela care nu ascultă de Allah și de Trimisul Său s-a rătăcit într-o rătăcire vădită.»

Coran, al-Aḥzāb 33:36

Allah l-a făcut lumină și bună înțelegere pentru robi, prin care îi călăuzește către fericirea acestei vieți și a Vieții de Apoi, către calea Sa cea dreaptă și drumul Său cel neabătut:

﴿قَدْ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَٰبٌ مُّبِينٌ يَهْدِى بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِۦ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾

«V-au venit de la Allah o lumină și o Carte limpede. Prin ea, Allah îi călăuzește pe cei care urmează mulțumirea Sa pe căile păcii, îi scoate, cu îngăduința Lui, din întuneric la lumină și îi călăuzește pe o cale dreaptă.»

Coran, al-Mā'idah 5:15–16 (fragment)

Ne vom opri asupra câtorva dintre îndrumările Coranului adresate în mod deosebit femeii musulmane. Dacă le primește și se ține de ele, ea dobândește fericirea în această viață și în Viața de Apoi, precum și cinstea și izbânda. Dacă însă le părăsește și se leapădă de ele, se pierde și îi duce și pe alții la pieire. Sunt reguli

de purtare mărețe, care nu sunt prilej de ceartă și nici de discuții, respingere sau refuz de a le primi — căutăm ocrotire la Allah! Cel căruia i se înfățișează versetele Coranului și îndrumările cuvântului Celui Milostiv, iar apoi șovăie să le primească ori ezită să le urmeze, nu se află astfel pe calea credincioșilor.

Femeia musulmană trebuie să știe, în timp ce citește îndrumările Coranului și cugetă la cuvântul Celui Milostiv, că fericirea ei nu poate fi dobândită decât ținându-se de călăuzirea lui Allah și mergând pe calea Sa cea dreaptă.

Adorarea lui Allah

Dintre cele mai însemnate și mai măreațe îndrumări ale Coranului pentru femeie este porunca de a se îngriji de adorarea lui Allah și de a face din aceasta cea mai înaltă năzuință și cel mai nobil scop al ei:

﴿وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا﴾

«Împliniți rugăciunea, dați zakāt-ul și ascultați de Allah și de Trimisul Său! Allah voiește numai să îndepărteze de la voi necurăția, o, oameni ai Casei, și să vă curățească pe deplin.»

Coran, al-Aḥzāb 33:33 (fragment)

Hijabul și păstrarea pudorii

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este porunca de a purta hijabul, de a se ține de el și de a păstra acoperirea și pudoarea. Allah Preaînaltul a spus:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ
عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾

«O, Profetule, spune-le soțiilor tale, fiicelor tale și femeilor credincioșilor să-și lase asupra lor veșmintele exterioare! Astfel este mai potrivit pentru a fi recunoscute și a nu fi vătămate. Allah este Iertător, Îndurător.»

Coran, al-Aḥzāb 33:59

Ea trebuie să se ferească de etalarea frumuseții și de dezvelire, faptele oamenilor neștiutori ai vremii ignoranței. Preaînaltul a spus:

﴿وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ﴾

«Nu vă etalați frumusețea, precum în vremea ignoranței de odinioară!»

Coran, al-Aḥzāb 33:33 (fragment)

Adunările cu bărbații

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este să nu stea în aceeași adunare cu bărbații și să nu se afle împreună cu ei în același loc de întâlnire, unde se întâlnesc, vorbesc și poartă discuții. Allah Preaînaltul a spus:

﴿وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ﴾

«Când le cereți ceva, cereți-le din spatele unei perdele! Aceasta este mai curată pentru inimile voastre și pentru inimile lor.»

Coran, al-Aḥzāb 33:53 (fragment)

Felul de a vorbi

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este ca, atunci când este nevoită să vorbească cu un bărbat și împrejurarea o cere, să nu-și înmoaie glasul, pentru ca aceasta să nu stârnească dorința acelui bărbat a cărui inimă este bolnavă:

﴿فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا﴾

«Nu vorbiți cu glas îmbietor, ca nu cumva acela în a cărui inimă este boală să râvnească, ci spuneți vorbe cuviincioase!»

Coran, al-Aḥzāb 33:32 (fragment)

Statornicia în propria casă

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este să rămână în casa ei și să nu iasă decât pentru o nevoie care cere aceasta. Allah Preaînaltul a spus:

﴿وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ﴾

«Rămâneți în casele voastre!»

Coran, al-Aḥzāb 33:33 (fragment)

Cu cât femeia musulmană rămâne mai mult în casa ei și iese numai pentru o nevoie, cu atât este mai aproape de Domnul ei și de dobândirea milei Sale. Ibn Ḥibbān a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său, de la ʿAbd Allāh ibn Masʿūd, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

الْمَرْأَةُ عَوْرَةٌ، فَإِذَا خَرَجَتِ اسْتَشْرَفَهَا الشَّيْطَانُ، وَأَقْرَبُ مَا تَكُونُ مِنْ رَبِّهَا إِذَا هِيَ فِي قَعْرِ بَيْتِهَا

«Femeia trebuie să fie acoperită. Când iese, Șeitan o pândește. Cel mai aproape de Domnul ei este atunci când se află în partea retrasă a casei sale.»

Ibn Ḥibbān, Ṣaḥīḥ.

La ieșirea din casă

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este ca, atunci când este nevoită să iasă, să se ferească de a atrage privirile bărbaților asupra ei și de a le îndrepta atenția către frumusețile ei, prin orice mijloc și în orice fel:

﴿وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ﴾

«Să nu lovească din picioare pentru a se ști ceea ce ascund din podoabele lor!»

Coran, al-Nūr 24:31 (fragment)

Privirea și păstrarea castității

Dintre îndrumările Coranului pentru femeie este să-și coboare privirea, să-și păzească părțile intime, să-și păstreze cinstea și să-și ocrotească onoarea și demnitatea:

﴿وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ﴾

«Spune-le credincioaselor să-și coboare privirile și să-și păzească părțile intime!»

Coran, al-Nūr 24:31 (fragment)

Ceea ce Allah a rânduit fiecăruia

Dintre îndrumările Coranului pentru femeia musulmană este să nu râvnească la însușirile și trăsăturile proprii bărbaților. Allah Preaînaltul a spus:

﴿وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ﴾

«Nu râvniți la ceea ce Allah le-a dăruit unora dintre voi mai mult decât altora! Bărbații au parte din ceea ce au dobândit, iar femeile au parte din ceea ce au dobândit. Cereți-I lui Allah din harul Său!»

Coran, al-Nisāʾ 4:32 (fragment)

Și Preaînaltul a spus:

﴿ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ﴾

«Bărbații sunt răspunzători de femei, pentru ceea ce Allah le-a dăruit unora mai mult decât altora.»

Coran, al-Nisā' 4:34 (fragment)

Pudoarea

Allah a lăudat în Coran marea pudoare a femeii și ceea ce decurge din ea în viața ei: acoperirea, castitatea, cuviința și depărtarea de amestecul cu bărbații. Allah Preaînaltul a spus:

﴿وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِى حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ﴾

«Când a ajuns la apa din Madyan, a găsit acolo o mulțime de oameni care își adăpau turmele. În afara lor, a găsit două femei care își țineau turmele deoparte. El a întrebat: „Care este treaba voastră?" Ele au spus: „Noi nu adăpăm până când păstorii nu-și duc turmele înapoi."»

Coran, al-Qașaș 28:23 (fragment)

Până la cuvintele Sale, Măreț este El:

﴿فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا تَمْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ﴾

«Atunci una dintre cele două a venit la el, mergând cu sfială.»

Coran, al-Qașaș 28:25 (fragment)

Cu cât femeia se împodobește mai mult cu pudoare, cu atât caracterul ei este mai desăvârșit și cu atât înfățișarea și podoaba ei sunt mai frumoase. Dar când femeia smulge de pe sine veșmântul pudorii și leapădă haina cuviinței și a castității, își pierde frumusețea adevărată și rangul înalt și ales și se prăbușește în josnicie.

Calea apropierii de Allah

Dintre aceste îndrumări, în ceea ce privește apropierea de Allah, dobândirea mulțumirii Sale și atingerea treptelor înalte în grădinile fericirii, El le-a deschis aceeași poartă bărbaților și femeilor: Islamul, credința, ascultarea, sinceritatea, răbdarea, postul, smerenia față de Allah și pomenirea Lui îmbelșugată, Binecuvântat și Preaînalt este El. Poarta este deschisă, iar întrecerea este pregătită pentru toți, bărbați și femei, deopotrivă. Allah Preaînaltul a spus:

﴿إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ
وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ
وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ
وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ
وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا
عَظِيمًا وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ

﴿أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا﴾

«Musulmanilor și musulmanelor, credincioșilor și credincioaselor, celor ascultători și celor ascultătoare, celor sinceri și celor sincere, celor răbdători și celor răbdătoare, celor smeriți și celor smerite, bărbaților care dau milostenie și femeilor care dau milostenie, bărbaților care postesc și femeilor care postesc, bărbaților care își păzesc părțile intime și femeilor care și le păzesc, bărbaților care Îl pomenesc mult pe Allah și femeilor care Îl pomenesc, Allah le-a pregătit iertare și o răsplată măreață. Niciun credincios și nicio credincioasă nu mai au alegere în treaba lor atunci când Allah și Trimisul Său au hotărât ceva. Acela care nu ascultă de Allah și de Trimisul Său s-a rătăcit într-o rătăcire vădită.»

Coran, al-Aḥzāb 33:35–36

Îndrumările Coranului pentru femeie cuprind cinstea ei și a societății sale, izbânda și fericirea în această viață și în Viața de Apoi. Femeia musulmană, pe care Allah a binecuvântat-o cu credința și a călăuzit-o către Islam, care cunoaște însemnătatea Coranului și face parte din comunitatea lui Muḥammad ﷺ, cel mai bun dintre oameni, are datoria să prețuiască regulile de purtare, poveștele și îndrumările Coranului și să le recunoască rangul și locul cuvenit. Trebuie să le urmeze cu hotărâre, fermitate, sârguință și străduință și să se înalțe deasupra lucrurilor la care o îndeamnă oamenii nesocotiți, pe care gândurile i-au rătăcit, pe care căile i-au îndepărtat și care s-au abătut de la îndrumările Nobilului Coran.

Femeia musulmană care se teme de Allah, are frică de El, Preaslăvitul, și se pregătește pentru întâlnirea cu Allah nu ia seama la îndemnurile oamenilor nesocotiți. Când vorbesc, ei nu vorbesc potrivit unei revelații grăitoare și nici unei Sunne

transmise și nu urmăresc o virtute pe care să se străduiască să o săvârșească, să o desăvârșească și să o împlinească.

Dacă femeia musulmană își impune să urmeze îndrumările Coranului, se ține în frâu prin Legea islamică și păstrează regulile de purtare și îndrumările Coranului, dobândește fericirea în această viață și în Viața de Apoi.

În această privință, ea trebuie să cugete mult la cuvintele Preaînaltului:

﴿وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡكُمۡ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُواْ مَيۡلًا عَظِيمًا﴾

«Allah voiește să vă primească pocăința, iar cei care urmează poftele voiesc ca voi să vă abateți într-o mare abatere.»

Coran, al-Nisā' 4:27

Îl rugăm pe Allah Cel Generos, Domnul Tronului măreț, prin numele Sale cele frumoase și însușirile Sale cele înalte și pentru că El este Allah, a Cărui milă și știință cuprind toate lucrurile, să le păzească pe femeile noastre, pe fiicele noastre, pe urmașii noștri, pe urmașii lor și pe urmașii urmașilor noștri de ispitele vădite și ascunse. Să îi ocrotească pe toți de Șeitan cel alungat, de răul și de capcanele lui și de răul oricărei făpturi pe care El o are în stăpânire. Să îi îndepărteze pe toți de inovațiile religioase și de patimi, de purtările rele, de înclinațiile păcătoase și de boli și să-i păzească prin ocrotirea Sa. Îl rugăm, Atotputernic și Preaînalt este El, să ne dăruiască nouă, femeilor noastre, fiicelor noastre și urmașilor noștri acoperire, pudoare, cuviință, castitate și reușita de a rosti vorbe drepte și de a săvârși fapte bune, pe care El le iubește și de care este mulțumit.

De la Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, s-a relatat că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

إِذَا صَلَّتِ الْمَرْأَةُ خَمْسَهَا، وَصَامَتْ شَهْرَهَا، وَحَفِظَتْ فَرْجَهَا، وَأَطَاعَتْ زَوْجَهَا، قِيلَ لَهَا: ادْخُلِي الْجَنَّةَ مِنْ أَيِّ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ شِئْتِ

«Dacă femeia își împlinește cele cinci rugăciuni, postește luna Ramadan, își păzește castitatea și ascultă de soțul ei, i se spune: „Intră în Paradis pe oricare dintre porțile Paradisului dorești!”»

Ṣaḥīḥ al-Jāmiʿ (660).

Indice

Abū Hurayrah 12
acoperire 12
castitate 12
hijabul 4
Ibn Ḥibbān 6
pudoare 8, 9, 12
Șeitan 12
ʿAbd Allāh ibn Masʿūd 6

CREDINȚĂ ȘI PUDOARE

ÎNDRUMĂRI PENTRU VIAȚĂ

Adorare, castitate și statornicie.

Versete din Nobilul Coran și relatări profetice despre purtarea femeii musulmane, păstrarea demnității și apropierea de Allah prin credință și fapte bune.

INSTITUTUL TAWHID

tawhid.ro